

## EN Rainwear polyester / PVC – user information

**Description:** This garment is made from PVC coated polyester fabric. This garment is designed for protection against minimal risks, especially against non extreme weather conditions. This rainwear should be dressed over usual working garments. The waterproof layer is made from soft PVC, which should not be long time exposed to temperature over 80 °C or below 0 °C.

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature between +5 – 40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment.

This garment should be washed by hands. Do not bleach. The garment have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning.



**Manufacturer / importer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ Pláště a obleky z materiálu polyester/PVC

**Informace pro uživatele:** Tyto výrobky jsou zhotoveny z polyesterové tkaniny povrstvené změkčeným PVC. Jsou určeny k ochraně těla před minimálními riziky - povětrnostními vlivy, které nejsou výjimečné ani extrémní. Předpokládá se jejich použití jako převlek přes běžné pracovní oblečení. PVC vytvářející nepromokavou vrstvu je termoplast, který nesnáší dlouhodobou expozici teplotám vyšším než 80°C ani delší pobyt v mrazu. Těmto podmínkám je nutné přizpůsobit praktické použití obleků a pláštů.

**Skladování a údržba:** Ke skladování jsou vhodné suché a čisté prostory, jejichž teplota se pohybuje mezi +5° až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození.

Výrobky lze čistit ručním praním při teplotách do 30 °C s použitím běžných pracích prostředků. Po vyprání nechat vodu volně odkapat, výrobky nelze ždímat ani odstřeďovat. Výrobky se nesmí bělit, žehlit, chemicky čistit ani sušit v bubnové sušičce.



**Výrobce/dovozce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## HR Kabanica od poliester/PVC-a – informacije za korisnike

**Opis:** Ova je odjeća izrađena od poliesterke tkanine presvučene PVC-om. Ova je odjeća dizajnirana za zaštitu od najmanjih opasnosti, posebno od neekstremnih vremenskih uvjeta. Ova je kabanica namijenjena za oblačenje preko uobičajene radne odjeće. Vodootporni sloj izrađen je od mekog PVC-a, koji se ne smije dulje vrijeme izlagati temperaturama višima od 80 °C ili nižima od 0 °C.

**Skladištenje i održavanje:** Ova se odjeća mora čuvati na čistom i suhom mjestu na temperaturi od +5 do 40 °C. Izravna sunčeva svjetlost može nepovoljno utjecati na rok valjanosti odjeće. Čuvajte odjeću čistom nakon uporabe. Pijesak, ostaci građevinskog materijala ili druga prijavština mogu ubrzati mehaničko oštećenje odjeće.

Odjeću treba prati ručno. Ne izbjeljivati. Odjeća se mora sušiti prirodno. Nemojte je cijediti ili sušiti u sušilici, nemojte je glačati ili kemijski čistiti.



**Proizvođač/uvoznik:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

## HU Poliészter / PVC alapanyagból készült védőöltözet

**Felhasználói információk:** Ezek a termékek poliészter alapanyagból, lágyított PVC bevonattal készülnek. A termék rendeltetése, hogy megvédje a szervezetet a nem kivételes és nem szélsőséges időjárástól, valamint szennyeződésektől, ahol ilyen előfordul. Az időjárás előrejelzések szerint használható a szokásos munkaruha felett. Előállításánál használt vízhatlan PVC bevonat réteg hőre lágyuló, amelynek kerülni kell a hosszú távú expozícióját 80 ° C-ot meghaladó hőmérsékletnek, vagy tartós hidegnek. A ruhák és kabátok gyakorlati alkalmazása során ezeket a feltételeket figyelembe kell venni.

**Tárolás és kezelés:** Tárolás arra alkalmas száraz és tiszta helyiségben történjen, ahol a hőmérséklet 5 ° és 40 ° C között marad. Közvetlen napfény hatással lehet a termék élettartamára. Használat után tartsa ezeket a ruhákat

tisztán. Kosz, homok, építőanyagok, stb. maradványai hozzájárulhatnak a felület gyors mechanikai romlásának. Ne rakja el nedvesen, szárítsa meg teljesen, mielőtt összehajlja!

Tisztításra tiszta vízzel vagy szappanos oldattal, hagyományos lágy mosószerrel. Tisztítás után hagyja lecsepegni a vizet, ne csavarja vagy centrifugázza a ruhát. A ruházatot NEM lehet fehéríteni, vegyileg tisztítani, vasalni, vagy szárítógépben szárítani.



**Forgalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

## PL Odzież ochronna z poliestru / PVC – instrukcja

**Opis:** Odzież wykonana z włókna poliestrowego powleczonego zmiękczonym PCV. Przeznaczona do ochrony przed minimalnym stopniem ryzyka, przede wszystkim przed warunkami atmosferycznymi, które nie są ekstremalne. Zaleca się jej stosowanie wraz z tradycyjną odzieżą roboczą, poprzez noszenie jako warstwy wierzchniej. Zewnętrzna warstwa zmiękzonego PCV wykazuje się znacznymi właściwościami termoplastycznymi, dlatego też nie powinna być narażana na długotrwałe działanie temperatur powyżej +80°C oraz/lub poniżej 0°C.

**Przechowywanie i konserwacja:** Odzież winna być przechowywana w czystym i suchym pomieszczeniu, w temperaturze od +5°C do +40°C. Należy chronić ją przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, które może mieć negatywny wpływ jej właściwości oraz okres użytkowania. Po użyciu odzież należy wyczyścić gdyż pozostałości piasku, materiałów budowlanych, etc. mogą prowadzić do jej uszkodzeń mechanicznych.

Prac ręcznie w wodzie o temperaturze 30°C przy użyciu delikatnych detergentów. Po praniu pozostawić do swobodnego wyschnięcia.

Nie prasować

Nie suszyć w suszarkach mechanicznych, nie wykręcać.

Nie chlorować

Nie czyścić chemicznie

**Podmiot odpowiedzialny:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## SK Ochranný odev polyester/PVC – informácia pre užívateľa

**Popis:** Ochranný dvojdielny odev s kapucňou CARINA, zapínanie na zips. V praktickom balení. Dodávané v 5 farebných prevedeniach vo veľkostiach M – XXXL. Ochranný plášť s kapucňou NEPTUN, zapínanie na autogombíky. V praktickom balení. Dodávané v 4 farebných prevedeniach vo veľkostiach M – XXXL. Materiálové prevedenie: polyester / PVC.

**Použitie:** Výrobok je jednoduchý ochranný pracovný prostriedok určený k ochrane tela proti minimálnym rizikám najmä proti minimálnym rizikám najmä pred vplyvmi počasia a nečistotami, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Predpokladá sa ich použitie ako vrchné oblečenie cez bežný pracovný odev. Vodonepriepustná vrstva odevu z PVC (termoplast) neodoláva teplotám vyšším ako +80°C a nevhodné sú aj teploty pod bodom mrazu. Týmto klimatickým podmienkam je nutné prispôbiť použitie daného produktu.

**Značenie výrobku:** piktogram s označením veľkosti, označenie a názov modelu, symboly pre ošetrovanie, značka zhody

**Návod na používanie a údržbu:** Po použití udržujte odev v čistote. Zostatky pevných i chemicky agresívnych nečistôt prispievajú k skracovaniu životnosti odevu. Odev čistite ručným praním vo vlažnej vode, prípadne v kombinácii s vhodnými saponátmi. Odev od pevných častíc (špina) čistite jemným kartáčikom. Odev sa nesmie bieliť, sušit v sušičke, žehliť a chemicky čistiť.



**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v plastových vreciach. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla pri teplotách 5 - 40 °C. Vysoká teplota, mraz alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť ich kvalitu.

**Splnomocnenec pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec



otto schachner

## BRUGERVEJLEDNING

VAREMÆRKE ART.NR. 	<b>CARINA pvc/polyester-regnsæt</b>			
BESKRIVELSE	892 40 003 Størrelse M 892 40 004 Størrelse L 892 40 005 Størrelse XL 892 40 006 Størrelse XXL			
GENERELT	Blåt regnsæt bestående af Regnjakke med hætte og lynlås-lukning. Trykknapper i ærmer, 2 lommer samt ventilationshuller under ærmer. Regnbukser med elastik i taljen og trykknapper i ben. Materialet er pvc/polyester.			
KATEGORI	Inden ibrugtagning bør man ved prøvning sikre sig, at sættet har en passende størrelse så der opnås den bedst mulige komfort og arbejdssikkerhed. Levetid (brugtid) kan ikke angives og er afhængig af anvendelsesområde.			
ANVENDELSE/ EGENSKABER	Sættet er certificeret i kategori I i overensstemmelse med EU direktiv 89/686 EEC om sikkerhedskrav til personlige værnemidler.  Til beskyttelse ved lav risiko jfr. artikel 8 stk. 3.			
BRUGERMÅL	Til arbejdsbrug i industri, landbrug, entreprenørarbejde og fritid.			
BEHANDLING/ OPBEVARING	Efter brug kan sættet rengøres med lunkent sæbevand. Opbevares bedst mørkt og køligt. 			
ADVARSEL	Produktet indeholder phthalater.			
EMBALLAGE	1 sæt i pose (pvc/polyester).		20 sæt. i karton.	